

Doña NAGORE SARASOLA OTERMIN and.

Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek Secretaria General del Ayuntamiento de San Sebastián

Neuk ziurtatua: Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzardeak, 2026ko martxoaren 24an egindako ohiko bilkuran, Erakunde adierazpen hau onartu zuela, gehiengoz:

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el 24 de marzo de 2026, aprobó, por mayoría, la siguiente Declaración Institucional:

*“MIGRATZAILEEN EZOHIKO ERREGULARIZAZIOA
BABESTEAREN ALDEKO ERAKUNDE ADIERAZPENA*

*“DECLARACIÓN INSTITUCIONAL EN APOYO A LA
REGULARIZACIÓN EXTRAORDINARIA DE PERSONAS
MIGRANTES*

Diputatuen Kongresuan migratzaileak erregularizatzeko ezohiko prozesu bat bultzatzeko lortu berri den akordioak aurrerapen nabarmena dakar giza eskubideen, justizia sozialaren eta kohesio demokratikoaren arloan.

El reciente acuerdo alcanzado en el Congreso de los Diputados para impulsar un proceso extraordinario de regularización de personas migrantes supone un avance significativo en materia de derechos humanos, justicia social y cohesión democrática.

Estatu espainiarrean ehunka mila pertsona bizi dira, gizartean erabat integratuta egon arren, egoitza-baimen administratiborik gabe eta, ondorioz, kalteberatasun juridiko, laboral eta sozialean. Errealitate horrek, egoera zuzenean pairatzen dutenei ez eze, gizarte osoaren kalitate demokratikoari ere eragiten dio.

En el Estado español residen cientos de miles de personas que, pese a encontrarse plenamente integradas en la sociedad, carecen de autorización administrativa de residencia, lo que las sitúa en una situación de vulnerabilidad jurídica, laboral y social. Esta realidad no solo afecta a quienes la sufren directamente, sino que impacta en la calidad democrática del conjunto de la sociedad.

Ezohiko erregularizazioa tresna legitimoa eta beharrezkoa da oinarrizko eskubideak bermatzeko, ezkutuko ekonomiari aurre egiteko eta bizikidetzaren indartzeko. Donostiaren ezaugarrietako bat da auzoetan den kultura-aniztasuna eta kulturarteko bizikidetzaren, eta, gizarte-kohesioa zaintzeko, funtsezko elementua da eskubideak bermatzea eta komunitatea osatzen duten pertsona guztiak benetan integratzea.

La regularización extraordinaria constituye una herramienta legítima y necesaria para garantizar derechos básicos, combatir la economía sumergida y fortalecer la convivencia. En una ciudad como Donostia, caracterizada por la diversidad y la convivencia intercultural en sus barrios, la garantía de derechos y la integración efectiva de todas las personas que forman parte de la comunidad es un elemento esencial para preservar la cohesión social.

Era berean, Udalak, herritarrengandik hurbilen dagoen administrazioa den aldetik, berebiziko papera jokatzen du errotze-txostenak izapidetzeko, udal-errolda kudeatzeko eta migratzaileei gizarte-laguntza emateko orduan.

Asimismo, el Ayuntamiento, como administración más cercana a la ciudadanía, desempeña un papel fundamental en la tramitación de informes de arraigo, en la gestión del padrón municipal y en el acompañamiento social de las personas migrantes.

Hori dela eta, hauxe da gure

Por este motivo, presentamos la siguiente:



ERAKUNDE ADIERAZPENA

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL I.-

1. Donostiako Udalak babesa adierazten dio migratzaileen ezohiko erregularizazio-prozesuari, Diputatuen Kongresuan bultzatutakoari.

1. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián expresa su apoyo al proceso de regularización extraordinaria de personas migrantes impulsado en el Congreso de los Diputados.

2. Donostiako Udalak hitz ematen du, dituen eskumenen barruan, aktiboki jardun eta, Udalaren gizarte-zerbitzuen eta eroldaren bidez, prozesu horretaz balia daitezkeen pertsonen eskubideak izateko egin behar diren txostenak eta izapideak egiteko bidea jarriko duela.

2. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián se compromete a colaborar activamente, en el ámbito de sus competencias, a través de los servicios sociales municipales y del padrón, facilitando la emisión de informes y trámites necesarios para garantizar el acceso a derechos de las personas que puedan acogerse a este proceso.

3. Donostiako Udalak Espainiako Gobernuari eskatzen dio ahalik eta azkarren garatzeko erregularizazio hori aurrera eramateko izan behar diren arau-tresnak.

3. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno de España a desarrollar con la mayor celeridad posible los instrumentos normativos necesarios para hacer efectiva dicha regularización.

4. Donostiako Udalak berretsi egiten du giza eskubideen defentsarekin, tratu-berdintasunarekin eta migratzaileekiko edozein diskriminazioaren edo gorroto-diskurtsoren aurkako borrokarekin duen konpromisoa.

4. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián reafirma su compromiso con la defensa de los derechos humanos, la igualdad de trato y la lucha contra cualquier forma de discriminación o discurso de odio hacia las personas migrantes.

5. Donostiako Udalak akordio hau Espainiako Gobernuari eta Diputatuen Kongresuko legebiltzar-taldeei helaraztea erabaki du.

5. El Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián acuerda trasladar el presente acuerdo al Gobierno de España y a los grupos parlamentarios del Congreso de los Diputados.

Victor Lasa

Dr Víctor Lasa

Elkarrekin Donostia talde mistoaren bozeramailea

Portavoz del Grupo Mixto Elkarrekin Donostia

Donostia, 2026ko otsailaren 20a “. =====

Donostia, 2026ko otsailaren 20a”.
=====

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatezak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, sinaduraren egunean.

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a la fecha de la firma.

IDAZKARI NAGUSIA – LA SECRETARIA GENERAL

Nagore SARASOLA OTERMIN

**ALKATEORDEAK O. E. -
V. ° B. ° DE LA ALCALDESA EN FUNCIONES:**